

สรุปผลการประชุมใหญ่สามัญประจำปีครั้งที่ 77 ขององค์การโรคระบาดสัตว์ระหว่างประเทศ
(77th OIE General Session)
ระหว่างวันที่ 24- 29 พฤษภาคม 2552
ณ กรุงปารีส สาธารณรัฐฝรั่งเศส

การประชุมใหญ่สามัญประจำปีครั้งที่ 77 ขององค์การโรคระบาดสัตว์ระหว่างประเทศ (77th OIE General Session) ระหว่างวันที่ 24- 29 พฤษภาคม 2552 ณ กรุงปารีส สาธารณรัฐฝรั่งเศส โดย Dr. Barry O'Neli เป็นประธาน และ Dr. Bernald Vallat ผู้อำนวยการ OIE ทำหน้าที่เป็นผู้ดำเนินการประชุม ผู้ร่วมประชุม ประกอบด้วยผู้แทนถาวรจากประเทศสมาชิกจำนวน 159 ประเทศ (จากประเทศสมาชิกทั้งหมด 174 ประเทศ) ประเทศที่ไม่ได้เป็นสมาชิกจำนวน 5 ประเทศ และผู้แทนจากองค์กรต่างๆ ทั้งในระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศ จำนวน 50 รายการ ผลการประชุมมีสาระสำคัญดังนี้

(1) รายงานผลการดำเนินงานของ OIE ประจำปี 2008

OIE ได้ส่งเสริมให้ประเทศสมาชิกพัฒนาและปรับปรุงคุณภาพการดำเนินงานของหน่วยงานสัตวแพทย์ให้เป็นไปตามมาตรฐาน Performance of Veterinary Services (PVS Tool) ของ OIE โดยขณะนี้ได้รับความร่วมมือจากประเทศสมาชิกจำนวน 90 ประเทศ และจัดสรรงบประมาณสนับสนุนต่อการดำเนินการดังกล่าวในระดับภูมิภาค ส่งเสริมคุณภาพของห้องปฏิบัติการชันสูตรโรค รวมทั้งศึกษาความคุ้มค่าในลงทุนของการจัดทำระบบป้องกันโรคในสัตว์ นอกจากนี้ยังได้จัดตั้งคณะทำงาน Working group จำนวน 3 คณะ คือ คณะทำงานสำหรับโรคในสัตว์ป่า คณะทำงานเกี่ยวกับด้านความปลอดภัยทางอาหารสำหรับผลิตภัณฑ์สัตว์ และคณะทำงานด้านสวัสดิภาพสัตว์

(2) การบรรยายพิเศษ (Technical Items)

การประชุมครั้งนี้ได้มีการบรรยายพิเศษ Impact of climate change and environmental changes on emerging and re emerging animal diseases and animal product ซึ่งให้ข้อมูลว่าการเปลี่ยนแปลงของอุณหภูมิและสิ่งแวดล้อมเป็นปัจจัยส่งเสริมให้เกิดอุบัติการณ์ของโรคอุบัติใหม่ เนื่องจากการเพิ่มจำนวนของสัตว์พาหะ จึงเห็นควรให้องค์กรต่างๆ ที่เกี่ยวข้องควรเตรียมความพร้อมรับมือปัญหาดังกล่าว โดยเน้นการส่งเสริมความเข้มแข็งของการดำเนินงานของสัตวแพทย์ในการเฝ้าระวังการเกิดอุบัติการณ์ของโรคดังกล่าว

(3) เครือข่ายความร่วมมือระหว่าง OIE และองค์กรระหว่างประเทศ

การประชุมครั้งนี้ มีผู้แทนจากองค์กรระหว่างประเทศที่ทำงานร่วมกับ OIE จำนวน 10 องค์กร ประกอบด้วย World bank, Codex, WTO, WHO, World Veterinary Association, International Air Transport Association, International Meat Secretariat, International Federation for Animal Health, World Customs Organization และ International Federation OF Agricultural Producers ซึ่งจะดำเนินการส่งเสริมสุขภาพและสุขอนามัยสัตว์และมนุษย์ เพื่อป้องกันปัญหาทางสาธารณสุขและผลกระทบต่อสุขภาพสัตว์ ตลอดจนความปลอดภัยด้านอาหาร

(4) รายงานผลการดำเนินงานของ Specialist Commission และ Working group

Working group on Wildlife Diseases (WGWD)

ในปี 2008-2009 WGWD ได้พัฒนาระบบการรายงานโรคในสัตว์ป่าขึ้นภายใต้ WAHIS system ซึ่งจะส่งแบบสอบถามไปยังประเทศสมาชิกเกี่ยวกับการเกิดโรคในสัตว์ป่าและสัตว์ปศุสัตว์ และมีการกำหนดให้มีการเฝ้าระวังโรคจากสัตว์ป่าในข้อกำหนดโรค Bovine Tuberculosis, Avian Influenza, Newcastle disease, Foot and Mouth disease, Classical swine fever, African swine fever และ Bluetongue และคณะทำงานยัง

ได้มีการทบทวนข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง เช่น ข้อกำหนดการเฝ้าระวังโรค (Animal Health Surveillance) และข้อกำหนดในการขนส่งสัตว์

ปัจจุบัน WGWD ได้ทำการศึกษาความสัมพันธ์ของการเกิดโรคในสัตว์ป่าและสัตว์เลี้ยง ดังนี้

- ค้างคาวผลไม้ในการนำโรค Reston ebola ในหมูในประเทศฟิลิปปินส์
- การระบาดของไวรัส *Ebolavirus* สายพันธุ์ใหม่ในคองโก แต่ยังไม่สามารถหาข้อสรุปได้ต้องดำเนินการสืบสวนโรคต่อไป
- โรค Yellow fever ใน primate ใน Trinidad และ Caribbean
- สัตว์ฟันแทะในการนำโรค Arenavirus ในไนจีเรีย
- Vector borne diseases ในสัตว์เคี้ยวเอื้อง เช่น โรค Rift Valley ในกระบือทางแอฟริกาใต้
- โรค Bluetongue ในยุโรป
- โรค Chronic wasting disease ที่เกิดการระบาดในกวางป่าในแคนาดาและสหรัฐอเมริกา โดยการระบาดนี้เกิดการเคลื่อนย้ายสัตว์

WGWD จะได้ประชุมหารือกับผู้มีส่วนได้เสียในการกำหนดมาตรการทางการค้าสัตว์ป่า ซึ่งคำนึงถึงการจัดการโรค ความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์สัตว์ป่า นอกจากนี้ยังจะได้จัดทำข้อกำหนด commodity-based trade เพื่อลดความสับสนในการค้าสัตว์เลี้ยงและสัตว์ป่า

Terrestrial Animal Health Standards Commission

คณะกรรมการข้อกำหนดสุขภาพสัตว์บก ได้แต่งตั้งคณะทำงานและพิจารณากำหนดข้อกำหนดใหม่ ประกอบด้วย Working group on Animal Production Food Safety, Animal identification and traceability, Terrestrial and Aquatic animal feed, Salmonellosis, Antimicrobial resistance, Biotechnology และ Livestock and slaughter waste management

Aquatic Animal Health Standards Commission

Dr. Barry Hill ทำหน้าที่ประธานคณะกรรมการข้อกำหนดสุขภาพสัตว์น้ำ ได้แจ้งถึงการดำเนินงานที่ผ่านมาและขอให้สมาชิกเข้าร่วมการเป็น focal point เพื่อการทำงานเป็นเครือข่ายระหว่างประเทศสมาชิก ควบคู่กับการศึกษาและรายงานโรคในสัตว์น้ำ นอกจากนี้ยังได้รับรอง OIE Reference Laboratory เพิ่มอีก 3 แห่ง ประกอบด้วย ฟินแลนด์เป็น Reference Laboratory สำหรับโรค crayfish plaque, ออสเตรเลียเป็น Reference Laboratory สำหรับโรค *Batrachochytrium dendrobatidis* (สถาบัน Australian Animal Health Laboratory) และ Ranavirus (คณะสัตวแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัย Sydney)

(5) ผลการรับรองข้อกำหนดสุขภาพสัตว์ในการประชุมสามัญประจำปีครั้งที่ 77

Aquatic Animal Health Standards Commission

Dr. Barry Hill ทำหน้าที่ประธานคณะกรรมการข้อกำหนดสุขภาพสัตว์น้ำ ได้พิจารณาข้อกำหนดที่จะเสนอรับรองในการประชุมครั้งนี้ สรุปผลสาระสำคัญ ดังนี้

1. Definition

- รับรองนิยามคำว่า Aquatic animal ที่รวม ornamental fish เอาไว้ด้วย
- รับรองการลงนาม compartmentalization
- รับรองนิยามที่มีการปรับปรุงแก้ไข คือ outbreak of diseases, รวมนิยามคำว่า veterinary Administration ไว้กับ Veterinary Authority

2. Diseases listed by the OIE

- รับรองการถอนโรคออกจากบัญชีโรคจำนวน 5 โรคออกจากบัญชีรายชื่อโรค ประกอบด้วย Infection with *Terabrasabella heterouncinata*, Tetrahedral baculovirosis (*Baculovirus penaei*),

Spherical baculovirus (*Penaeus monodon*-type baculovirus), hepatopancreatic parvovirus disease และ Mourilyan virus disease

- โรค Milky haemolymph disease (MHD) of spiny lobster (*Panulirus* spp.) ประเทศสมาชิกและผู้เชี่ยวชาญมีความเห็นว่าโรคนี้สามารถทำการรักษาได้ และยังไม่เป็นไปตาม criteria A1 (production loss) และ criteria B6 (potential for international spread) จึงไม่ควรจัดโรคนี้ให้เป็น emerging disease ที่ประชุมมีมติให้เสนอเรื่องนี้ให้คณะ ad hoc ทำการศึกษาต่อไป
- รับรองการเปลี่ยนชื่อโรค abalone viral mortality complex (AVM) เป็น abalone herpes-like virus disease

3. Welfare of farmed fish during transport

- รับรองข้อกำหนดนี้และแก้ไข Article 3.4.2.3 point 4b การทำลายปลาเพื่อการควบคุมโรคไว้ในสถานะ under study ในระหว่างรอคณะกรรมการฯ ยกร่างข้อกำหนดโรงฆ่าและการทำลายปลาเพื่อการควบคุมโรค

4. Preparation of fish for the transport

b) The ability of the fish to cope with the stress of transport should be assessed based on health status, previous handling and recent transport history of the fish. (Except for disease control purposes (under study).) Only fish that are fit for transport should be loaded.

Terrestrial Animal Health Standards Commission

Dr. Thiermann ประธานคณะกรรมการฯ กำหนดให้สัตยาบัน ได้พิจารณาข้อกำหนดจำนวน 53 เรื่องที่จะเสนอรับรองในการประชุมครั้งนี้และข้อกำหนดอีก 5 ข้อที่ได้ยกร่างขึ้นใหม่ สรุปผลการพิจารณาร่างข้อกำหนดที่สำคัญ ดังนี้

4. Glossary

- คณะกรรมการฯ กำหนดให้ใช้นิยามคำว่า protection zone แทน buffer zone ซึ่งนิยามนี้จะหมายรวมทั้งเขตที่เป็น buffer zone และ surveillance zone ตลอดจนมีการพิจารณาพื้นที่ภูมิศาสตร์ และมาตรการดำเนินการต่างๆ
- รับรองนิยามตามที่ประเทศสมาชิกขอให้ปรับปรุงแก้ไข จำนวน 4 คำ คือ early detection system, monitor, risk assessment และ vaccination และได้เพิ่มนิยามใหม่ 1 คำ คือ vector

5. Animal health surveillance (chapter 1.4)

- คณะกรรมการฯ ได้พิจารณานิยามคำว่า wildlife ตามข้อคิดเห็นของประเทศสมาชิก และกำลังรอให้คณะทำงานด้านสัตว์ป่าดำเนินการกำหนดนิยามดังกล่าวให้มีความชัดเจน

6. Zoning and compartmentalization (chapter 4.3-4.4)

- EU เสนอให้ OIE กำหนดนิยามคำว่า wildlife และ domestic popular ให้มีความชัดเจน
- African เสนอให้มีการกำหนดใช้หลักการของ containment zone ในการควบคุมป้องกันโรคที่นอกเหนือจาก FMD เพื่อเป็นประโยชน์ต่อ self-declaration of diseases free status ซึ่งคณะกรรมการฯ จะนำไปพิจารณาต่อไป อย่างไรก็ตามยังไม่ได้รับรองการประกาศใช้นิยาม compartmentalization สำหรับโรค FMD ในการประชุมครั้งนี้

7. Semen and embryos (chapter 4.5,4.6,4.7,4.8,4.9,4.10,4.11)

- ใน chapter 4.6 ประเทศสหรัฐอเมริกาขอให้คณะกรรมการฯ แสดงข้อคิดเห็นและข้อมูลทางวิทยาศาสตร์ของประเทศสมาชิกในประเด็นโรค Bluetongue Trichomonas และ Campylobacter

- ใน chapter 4.8 ประเทศชูดานเสนอให้มีการเพิ่มเติมนิยามคำว่า congenital diseases และ listed diseases ซึ่งคณะกรรมการฯ ได้ระบุ listed diseases ให้เป็น under study

8. Prevention, detection and control of Salmonella in poultry (new chapter X.X)

- คณะกรรมการฯ ได้ปรับปรุงร่างข้อกำหนดตามข้อเสนอของคณะทำงาน ที่เสนอให้ลบรายละเอียดของ sampling methodology ออก และจะนำไปแสดงใน Terrestrial Manual
- ประเด็นนิยามคำว่า poultry ที่อ้างอิงนิยามในข้อกำหนด Avian influenza และ Newcastle disease คณะกรรมการฯ ได้ย้ายนิยามดังกล่าวไปในบท Glossary แทน
- EU และแคนาดาเสนอให้ OIE ควรระบุให้ชัดเจนว่าข้อกำหนดส่วนใดควรใช้เป็นมาตรฐานอ้างอิงสำหรับ WTO และส่วนใดควรเป็นเพียง guideline ซึ่งคณะกรรมการฯ จะนำไปพิจารณาต่อไป
- Article X.X.5 ประเด็น Salmonella typhimurium ที่ติดต่อทาง vertical transmission ที่มีรายละเอียดต่างจาก S. enteritidis ทั้งนี้แคนาดาขอให้ OIE ชี้แจงเหตุผล ซึ่งคณะกรรมการฯ ขอให้ Article X.X.5 Salmonella typhimurium อยู่ระหว่าง under study

9. Stray dog population control (new chapter)

- EU และเวเนซุเอลา เสนอให้คณะกรรมการฯ จัดทำมาตรการควบคุมประชากรสุนัขที่สำคัญ ร่วมกับการ euthanasia
- สิงคโปร์เสนอให้เพิ่มการใช้ปืนสั้นในการควบคุมประชากรสุนัข
- ทาสมาเนียและแอฟริกาใต้เสนอให้ OIE ประกาศให้ข้อกำหนดนี้เป็นมาตรฐานสมัครใจ

10. Bluetongue (chapter 8.3)

- ประเทศสมาชิกได้ซักถามถึงประเด็นการติดเชื้อไวรัส BTV8 ทาง Maternal transmission ซึ่งคณะกรรมการฯ ได้ส่งเรื่องนี้ให้ผู้เชี่ยวชาญพิจารณา และจะได้นำไปกำหนดระยะเวลาการกักสัตว์ภายหลังจากการทำวัคซีน ซึ่งจะนำไปหารือในเดือนกันยายน 2009

11. Foot and Mouth disease (chapter 8.5)

- มีการกำหนดหลักการใช้ protection zone แทน buffer zone และได้กำหนดนิยามของ containment zone ให้มีความชัดเจน
- อุกันดา เสนอให้มีการจัดทำข้อกำหนด Inactivation of FMD virus in beef casing

12. Rabies (chapter 8.11)

- คณะกรรมการฯ มีความเห็นพ้องกับประเทศสมาชิกในการกำหนดให้ bat lyssavirus ไม่ควรนำมาพิจารณาสถานะปลอดโรค นอกจากนี้ยังมีความเห็นว่าการใช้ oral vaccine ในสุนัขจะเป็นวิธีควบคุมโรคที่สำคัญจึงเห็นควรเสนอเรื่องนี้ให้ Biological Standards Commission ทำการศึกษาต่อไป

13. Avian influenza (chapter 10.4)

- ในประเด็นที่ประเทศสมาชิกแสดงความกังวลเกี่ยวกับนิยามคำว่า poultry และการรายงาน HPAI ในสัตว์ปีกทุกชนิดแล้วอาจนำมาใช้กีดกันทางการค้า คณะกรรมการฯ ชี้แจงว่าการรายงานโรคดังกล่าวจะไม่ส่งผลกระทบต่อทางการค้า จึงไม่ขอปรับปรุงแก้ไขข้อกำหนด และคณะกรรมการฯ ได้ลบคำว่า commercial ออกจาก Article 10.4.1 point 2 อีกทั้งใน Article 10.4.25 และ Article 10.4.26 ให้ใช้คำว่า AI แทน HPAI
- คณะกรรมการฯ ได้ใช้คำว่า container แทนคำว่า packaging material เนื่องจากมีความชัดเจนกว่า
- คณะกรรมการฯ ได้ปรับปรุงแก้ไขร่างข้อกำหนด ดังนี้ เพิ่มการตรวจทางซีรัมวิทยาสำหรับการชันสูตรโรคทางห้องปฏิบัติการ การฆ่าและทำลายเชื้อสำหรับไข่และบรรจุภัณฑ์สำหรับการค้าระหว่างประเทศ การใช้วัคซีนเพื่อควบคุมป้องกันโรคซึ่งจะแสดงรายละเอียดใน Terrestrial Manual

- Article 10.4.23 มีการเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิและเวลาในการฆ่าและทำลายเชื้อสำหรับผลิตภัณฑ์สัตว์ปีกที่จะนำไปเป็นอาหารสัตว์

14. Newcastle disease (chapter 10.13)

- คณะกรรมการฯ ได้ลงคำว่า packaging material ออกจาก Article 10.13.8 ตามที่แอฟริกาเสนอ และลงคำว่า commercial ออกจาก Article 10.13.1 point 3

15. Bovine spongiform encephalopathy (chapter 11.6)

- รับรองการลงคำว่า protein free ออกจาก Article 11.6.1 และ Article 11.6.3
- ประเด็นการลงข้อความที่กำหนดอายุโคที่อายุ 30 เดือน และการผลิต gelatin จาก vertebral column ออกจากข้อกำหนด เป็นประเด็นที่มีการอภิปรายอย่างกว้างขวาง เนื่องจากประเทศสมาชิกทั้งฝ่ายคัดค้านและฝ่ายสนับสนุนต่างแสดงข้อมูลทางวิทยาศาสตร์เพื่อยืนยันท่าทีของตน ประธานในที่ประชุมจึงเห็นควรให้มีการลงคะแนนเสียงกันเพื่อยุติข้ออภิปรายดังกล่าว ซึ่งปรากฏผลการลงคะแนนเสียงดังนี้

การลงข้อความที่กำหนดอายุโคที่อายุ 30 เดือน ออกจาก Article 11.6.1.g

- มติเอกฉันท์ รับรองการลงข้อความดังกล่าวออกจากข้อกำหนด
- ผลการลงคะแนนเสียง คือ ประเทศสมาชิกที่เห็นด้วยกับการลงข้อความที่กำหนดอายุโคที่อายุ 30 เดือน ออก มีจำนวน 80 ประเทศ ประเทศที่ไม่ออกเสียงจำนวน 2 ประเทศ คือ ออสเตรเลียและเอกวาดอร์ ประเทศสมาชิกที่คัดค้านจำนวน 33 ประเทศ ประกอบด้วย อาร์เจนตินา เบลารุส โบลิเวีย บรูไน ชิลี จีน โคลัมเบีย คิวบา สาธารณรัฐโดมินิคา เอลซาวาดอร์ ตาฮิติ อินโดนีเซีย จาไมกา ญี่ปุ่น คาซัคสถาน เกาหลี คีร์กีซสถาน ลาว มาเลเซีย แม็กซิโก ปากีสถาน ปานามา ปารากวัย เปรู ฟิลิปปินส์ กатар ซาอุดีอาระเบีย สิงคโปร์ สหราชอาณาจักรอิตาลี อูรุกวัย เวียดนาม กัมพูชา และประเทศไทย

Article 11.6.1.

General provisions and safe commodities

g) deboned skeletal muscle meat (excluding mechanically separated meat) from **cattle 30 months of age or less**, which were not subjected to a stunning process prior to slaughter, with a device-injecting compressed air or gas into the cranial cavity or to a pithing process, and which passed ante-mortem and post-mortem inspections and which has been prepared in a manner to avoid contamination with tissues listed in Article 11.6.14.;

การลงข้อความการผลิต gelatin จาก vertebral column

- มติเอกฉันท์ สามารถใช้ vertebral column จากโคอายุไม่เกิน 30 เดือนเป็นวัตถุดิบในการผลิตเจลาตินได้ โดยเพิ่มประโยค vertebral column from cattle over 30 months of age at a time of slaughter and. . . ใน Article 11.6.15 point 2
- ผลการลงคะแนนเสียง คือ ประเทศสมาชิกที่เห็นด้วยกับการเพิ่มข้อความดังกล่าว มีจำนวน 87 ประเทศ ประเทศสมาชิกที่คัดค้านจำนวน 27 ประเทศ ประเทศที่ไม่ออกเสียงจำนวน 9 ประเทศ ประกอบด้วย ออสเตรเลีย เบลารุส โบลิเวีย กัมพูชา เอกวาดอร์ อินโดนีเซีย ฟิลิปปินส์ ซาอุดีอาระเบีย และประเทศไทย

Article 11.6.15.

Recommendations for the importation of gelatine and collagen prepared from bones and intended for food or feed, cosmetics, pharmaceuticals including biologicals, or medical devices

2. they originate from a country, *zone* or *compartment* posing a controlled or undetermined BSE risk and are derived from cattle which have passed ante-mortem and post-mortem inspections; and that

- a) **Vertebral column from cattle over 30 months of age at a time of slaughter and** skulls ~~and vertebral columns~~ have been excluded;